

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 7 december 2000

Nr 1023—1028

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1023	Lag om ändring av lagen om genomförande av en generell ordning för erkännande av examina inom Europeiska gemenskapen .....	2657
1024	Lag om ändring av 2 § lagen om den tjänstebehörighet som högskolestudier utomlands medför	2659
1025	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets beslut om förpackningar och förpackningsavfall	2660
1026	Statsrådets förordning om nedsättning av justeringen av annuiteten för hyreshuslån och lån för bostadsrättshus .....	2661
1027	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om styrning av stödet för projekt för utveckling av landsbygden år 2000 .....	2662
1028	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om koncentrationer som befunnit skadliga ...	2672

## Nr 1023

### Lag

#### om ändring av lagen om genomförande av en generell ordning för erkännande av examina inom Europeiska gemenskapen

Given i Helsingfors den 1 december 2000

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 30 december 1992 om genomförande av en generell ordning för erkännande av examina inom Europeiska gemenskapen (1597/1992) 1, 9 och 10 § samt 12 § 2 mom.,

av dessa lagrum 1 och 9 § sådana de lyder i lag 419/1997, som följer:

#### 1 §

##### *Tillämpningsområde*

I denna lag bestäms om den behörighet för en offentlig tjänst eller uppgift och den rätt att utöva ett yrke i Finland som följer av sådana examensbevis, utbildningsbevis och andra dokument som intygar formell behörighet som avses i Europeiska gemenskapens bestämmelser om en generell ordning för erkännande av examina, nedan *gemenskapens bestämmelser om erkännande*.

Denna lag tillämpas också då det i gemenskapens lagstiftning föreskrivs påvisande av

rätten att utöva ett yrke inom särskilt fastställda branscher, om det inte bestäms om detta någon annanstans.

Denna lag tillämpas också enligt vad som i fråga om behörighet och rätt att utöva ett yrke överenskomms i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet eller i andra avtal som Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater ingått med en annan part.

Denna lag tillämpas inte då det i någon annan lag eller förordning bestäms om den rätt att utöva ett yrke i Finland som följer av utbildning och yrkespraktik som avses i Europeiska gemenskapens bestämmelser om erkännande. Denna lag tillämpas inte heller

RP 98/2000  
KuUB 6/2000  
RSv 116/2000

på tjänster och uppgifter inom den evangelisk-lutherska kyrkan i Finland och det ortodoxa kyrkosamfundet i Finland.

## 9 §

*Beslut om behörighet för en tjänst eller uppgift*

Om behörighetsvillkoren för en tjänst eller en uppgift är en examen på viss nivå, fastställs den behörighet som ett examensbevis eller ett motsvarande dokument medför så att examensbeviset eller dokumentet ger behörighet för en tjänst eller uppgift för vilken det fordras institutexamen eller högskoleexamen, av vilka den senare kan vara yrkeshögskoleexamen, lägre eller högre högskoleexamen eller licentiat- eller doktorsexamen som avlagts som påbyggnadsexamen.

Den behörighet som avses i 1 mom. och som ett examensbevis eller ett motsvarande dokument medför fastställs enligt den utbildningsnivå på basis av vilken examensbeviset eller det motsvarande dokumentet har givits. Utbildningsnivån bedöms utgående från hur omfattande och krävande utbildningen är.

Vid behov fastställs behörighet för en tjänst eller uppgift för vilken det fordras en viss namngiven examen eller vissa fastslagna studier, på det sätt som anges i denna lag. I ett sådant beslut fastställs vid behov de tilläggskrav som avses i 5 eller 6 §.

Beslutet skall ges inom fyra månader efter

Helsingfors den 1 december 2000

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

att ansökan och kompletterande utredning har tillställts utbildningsstyrelsen.

## 10 §

*Arkitektexamen*

Om arkitekt- eller byggnadsarkitektexamen är behörighetsvillkor för en tjänst eller uppgift i Finland, medför de examina som avses i gemenskapens lagstiftning om erkännande av arkitektexamen denna behörighet.

## 12 §

*Ändringsökande*

Om ett beslut i strid med 9 § 4 mom. eller 11 § 2 mom. inte har givits inom den utsatta tiden, kan sökanden anföra besvär. Besvären anses då gälla ett avslagsbeslut med anledning av ansökan. Besvär kan anföras tills ett beslut med anledning av ansökan har givits. Besvärsinstansen skall underrättas av den i 9 eller 11 § avsedda myndigheten om att beslutet har givits. I fråga om anförande och behandlingen av besvär som avses i detta moment gäller i övrigt vad som bestäms i 1 mom.

Denna lag träder i kraft den 31 december 2000.

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 1024

**L a g****om ändring av 2 § lagen om den tjänstebehörighet som högskolestudier utomlands medför**

Given i Helsingfors den 1 december 2000

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 11 juli 1986 om den tjänstebehörighet som högskolestudier utomlands medför (531/1986) 2 § 3 mom.,  
sådant det lyder i lag 1273/1987, som följer:

2 §

*Offentlig tjänst och befattning*

(205/2000) tillämpas på behörighetsvillkoren och grunderna för utnämning och inte heller militära tjänster.

-----  
Denna lag gäller inte sådana tjänster i fråga om vilka lagen om utnämning av domare

-----  
Denna lag träder i kraft den 31 december 2000.

Helsingfors den 1 december 2000

**Republikens President****TARJA HALONEN**Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 1025

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets beslut om förpackningar och förpackningsavfall**

Given i Helsingfors den 30 november 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, *ändras* i statsrådets beslut av den 23 oktober 1997 om förpackningar och förpackningsavfall (962/1997) 16 § 1 och 2 mom. samt *fogas* till 2 § ett nytt 2 mom. som följer:

2 §

*Tillämpningsområde*

De skyldigheter som avses i 5 § gällande materialåtvinningen av förpackningsavfall och kostnadsansvaret i anslutning därtill liksom de skyldigheter som avses i 6 och 11 § samt 16 § 1 mom. och 17 § 1 och 2 mom. gäller inte förpackare eller andra ekonomiska aktörer vilkas omsättning det år som avses i 16 § 1 mom. uppgick till mindre än fem miljoner mark.

16 §

*Uppföljningsuppgifter*

Förpackare skall årligen före utgången av september meddela Finlands miljöcentral uppgifterna angående det föregående året på det

Helsingfors den 30 november 2000

Miljöminister *Satu Hassi*

sätt som bestäms i kommissionens beslut 97/138/EG om fastställande av tabellformat för databassystemet enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG om förpackningar och förpackningsavfall, om inte uppgifterna har meddelats till en sådan i 18 § 2 mom. avsedd sammanslutning vars skyldighet är att meddela uppgifterna vidare till Finlands miljöcentral.

Kommunen och den som utför avfallstransport enligt avtal och under föregående år själv återvunnit en mängd förpackningsavfall som överstiger 100 ton, skall på motsvarande sätt meddela mängden och beskaffenheten av det förpackningsavfall han återvinner till Finlands miljöcentral.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Äldre regeringssekreterare Tuomas Aarnio

Nr 1026

**Statsrådets förordning****om nedsättning av justeringen av annuiteten för hyreshuslån och lån för bostadsrättshus**

Given i Helsingfors den 30 november 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, föreskrivs med stöd av 18, 42 och 45 § aravalagen av den 17 december 1993 (1189/1993):

## 1 §

Annuiteten för bostadslån som har beviljats för uppförande av hyreshus enligt 6 § 1 mom. 1 punkten lagen om bostadsproduktion (247/1966), för bostadslån som har beviljats för ändamål som avses i 6 § 1 mom. 3, 4 och 7 punkten i nämnda lag, för bostadslån som har beviljats för uppförande av bostadsrätts-hus enligt 6 § 1 mom. 8 punkten i nämnda lag samt för aravalån som har beviljats för ändamål som avses i 13 § 1 mom. 1—4 punkten aravalagen, för långfristiga ombyggnadslån för hyresboende som på grundval av en ansökan som lämnats in efter den 15 juni

1998 har beviljats för ombyggnad av hyreshus eller hyresbostad enligt 13 § 1 mom. 5 punkten i nämnda lag och för aravalån som har beviljats för uppförande och anskaffning av bostadsrättshus enligt 21 § aravalagen justeras räknat från ingången av mars 2001 procentuellt så, att justeringen motsvarar förändringen i konsumentprisindexet.

## 2 §

Denna förordning träder i kraft den 11 december 2000.

Denna förordning tillämpas på den annuitet som justeras den 1 mars 2001.

Helsingfors den 30 november 2000

Minister *Suvi-Anne Siimes*Överinspektör *Ulla-Maija Sirviö*

Nr 1027

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om styrning av stödet för projekt för utveckling av landsbygden år 2000**

Given i Helsingfors den 29 november 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 7 § 1 och 2 mom. samt 64 § 2 mom. lagen den 12 mars 1999 om finansiering av landsbygdsnärningar (329/1999):

1 kap.

**Allmänt**

1 §

*Tillämpningsområde*

Genom denna förordning föreskrivs noggrannare än i lag samt förordning av statsrådet om användning av bevillningsfullmakten och anslagen under moment 30.14.43, 30.14.61 och 30.14.62 i statsbudgeten för år 2000 samt av de medel som anvisas i gårdsbrukets utvecklingsfonds dispositionsplan för 2000 då stöd beviljas och betalas för de ändamål som anges i 2 mom.

Denna förordning tillämpas vid beviljande av stöd enligt lagen om finansiering av landsbygdsnärningar (329/1999), nedan *finansieringslagen*,

1) för i 10 § 1 mom. 3 och 5 punkten samt 13, 15 och 16 § finansieringslagen avsedda forsknings- och utvecklingsprojekt som hänförs till landsbygden,

2) för i 65 § 1 mom. 7 punkten och 65 § 2 mom. finansieringslagen avsedda forsknings- och utredningsprojekt som hänförs till gårdsbruket, samt

3) för i 14 § finansieringslagen avsedda aktionsgruppers verksamhet.

Denna förordning tillämpas inte på stöd för företagsverksamhet som beviljas företagare eller företag som idkar näringsverksamhet enligt finansieringslagen och inte på verksamhet eller åtgärder som huvudsakligen syftar till att gagna endast en enskild näringsidkare eller ett företag eller bara i ringa mån ett flertal enskilda näringsidkare eller företag.

2 §

*Giltighet*

Denna förordning gäller till den 31 december 2000. Utan hinder av tidsfristen tillämpas bestämmelserna i denna förordning vid betalning av stöd och vid övrig verkställighet av stödssystemet på stöd som beviljats enligt denna förordning.

3 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *EG:s förordning om utveckling av*

*landsbygden* rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar,

2) *statsrådets förordning* statsrådets förordning om utveckling av landsbygden (609/2000),

3) *mål 1-område* ett område som berörs av mål 1-program som avses i 4 § 9 punkten lagen om den nationella förvaltningen av programmen för strukturfonderna (1353/1999),

4) *regionalt program* för utveckling av landsbygden ett program som avses i 8 a § 2 mom. finansieringslagen,

5) *Interreg-program* ett i artikel 21.2 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna avsett gemenskapsinitiativprogram,

6) *Leader+-program* ett i artikel 21.3 i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna avsett gemenskapsinitiativprogram,

7) *landskapets samarbetsdokument* dokument som avses i 21 § 1 mom. 1 punkten lagen om den nationella förvaltningen av programmen för strukturfonderna,

8) *delfinansierat stöd* stöd i vars finansiering Europeiska gemenskapen (EG) deltar med medel ur Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket eller ur EG:s strukturfond,

9) *nationellt stöd* stöd som finansieras av anslag i statsbudgeten enligt 1 § 1 mom. eller ur gårdsbrukets utvecklingsfond och som helt och hållet kvarstår som en slutlig utgift för staten,

10) *forskning och utveckling som hänförs till jordbruket* sådan forskning och utveckling som gäller produktion av produkter enligt bilaga I till Romfördraget och sådan förädling och marknadsföring av produkterna där produkten bevaras som en produkt enligt bilaga I så som avses i punkt 4.3.3 i gemenskapens riktlinjer för statligt stöd för jordbrukssektorn (1999/C 29/0002)

11) *talkoarbete* frivilligt arbete som utan vederlag utförs för utvecklingsprojekt.

## 4 §

### *Finansiering*

Om inte något annat föreskrivs i denna förordning, tillämpas denna förordning på såväl det nationella stödet som den delfinansierade och den nationella andelen av det delfinansierade stödet.

På delfinansierat stöd tillämpas dessutom vad som bestäms i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna och i EU:s förordning om utveckling av landsbygden samt med stöd av dem eller i kompletterande EG-lagstiftning eller med stöd av den. När stöd beviljas skall utöver rättsakterna och bestämmelserna dessutom beaktas vad som i det mål 1-program, i dess komplementdel, det regionala program för utveckling av landsbygden eller i det aktuella gemenskapsinitiativprogram inom vars budgetplan gemenskapens medfinansiering avses bli beviljad har avtalats om styrningen av stöden och om stödbeloppen inom regionen i fråga eller vad som i landskapets samarbetsdokument har bestämts om styrningen av medel.

## 2 kap.

### **Utvecklingsprojekt som gagnar företagsverksamhet**

## 5 §

### *Stödtagare inom forsknings- och utvecklingsprojekt som gäller jordbruket*

Stöd får beviljas

1) staten, kommun, samkommun eller deras inrättning, sammanslutning eller stiftelse,

2) universitet, högskola eller annat offentligt forskningsinstitut eller stiftelse,

3) privaträttslig sammanslutning eller stiftelse som inom sitt verksamhetsområde genomför projekt för utveckling av jordbruket,

4) för affärsverksamheten vid privaträttslig sammanslutning med företagsverksamhet för genomförande av utvecklingsprojekt enligt 8 § 1 punkten, vilka är av omfattande betydelse för andra företag eller näringsidkare inom samma bransch, samt

5) fysisk person för ändamål enligt 1—4 punkten.

För att stöd skall beviljas förutsätts att sökanden har tillräcklig erfarenhet och yrkesskicklighet samt ekonomiska förutsättningar att genomföra utvecklingsprojektet som sig bör.

#### 6 §

##### *Stödtagare inom utvecklingsprojekt som gäller annan företagsverksamhet*

Stöd får beviljas

- 1) universitet eller högskola,
- 2) offentligt forskningsinstitut som inte eftersträvar vinst.

Bestämmelserna i 5 § 2 mom. iakttas i tillämpliga delar i fråga om stödtagare enligt 1 mom.

#### 7 §

##### *Stödtagare inom utvecklingsprojekt som gäller utbildning*

Stöd får beviljas

- 1) stödtagare enligt 5 § 1 mom. 1 och 2 punkten,
- 2) privat- eller offentligt sammanlutning eller stiftelse eller fysisk person som ordnar i artikel 9 i EU:s förordning om utveckling av landsbygden avsedd utbildning i jordbruksproduktion och skogsvård.

Stödtagare enligt 1 mom. får beviljas stöd för i 9 § 1 mom. 1 punkten avsedda utvecklingsprojekt som gäller utbildning. För de utvecklingsprojekt som avses i 9 § 1 mom. 1 och 2 punkten får stöd beviljas bara för stödtagare enligt 1 mom. 1 punkten.

Bestämmelserna i 5 § 2 mom. iakttas i tillämpliga delar i fråga om stödtagare enligt 1 mom.

#### 8 §

##### *Stödberättigade utvecklingsprojekt som gäller företagsverksamhet*

Stöd får beviljas

- 1) för undersökningar och utredningar enligt 52 § 1 mom. 2 punkten statsrådets förordning, vilka gäller jordbrukssektorn som

helhet, vissa produktionsinriktningar eller produktions sätt inom jordbruket eller skogsvård, eller för sådana projekt för utveckling av jordbruket eller skogsvården i en region eller på en ort som kan höja produktiviteten, förbättra inkomstnivån, minska kostnaderna eller främja miljöskyddet och djurens välbefinnande eller förbättra de sanitära förhållandena,

2) för sådana i 52 § 1 mom. 3 punkten och 53 § 1 mom. statsrådets förordning avsedda offentliga forsknings- eller utvecklingsprojekt som gäller annat än jordbruk eller skogsvård och vars syftemål är att utreda, värdera eller utveckla företagsverksamhetens allmänna verksamhetsbetingelser inom branschen eller produktionsinriktningen samt regionala eller ortbestämda verksamhetsförutsättningar.

#### 9 §

##### *Utvecklingsprojekt som gäller utbildning*

Utöver vad som bestäms i 8 § får stöd för ordnande av utbildning beviljas

1) för i artikel 9 i EU:s förordning om utveckling av landsbygden avsedd yrkesutbildning inom jordbruk eller skogsvård, som kompletterar praktiska erfarenheter och läroplanbaserad utbildning, sedvanlig examen på mellanstadiet eller universitets- eller högskoleexamen och som inte utgör ett led i grund- eller fortbildningsexamen i ovan nämnda utbildning,

2) för annan yrkesinriktad tillägg- eller fortbildning som tillhandahåller allmänna färdigheter för ett yrke eller en näring och som syftar till att göra landsbygdsnäringarna mångsidigare samt utveckla sakkunnigtjänsterna.

För utbildning enligt 1 mom. 1 punkten får stöd beviljas endast som delfinansiering med medel ur EUGFJ. Stöd får beviljas för utbildning som syftar till att utveckla yrkesskickligheten, höja verksamhetens och produkternas kvalitet och förbättra de företags-ekonomiska kunskaperna samt att inom företagets verksamhet främja beaktandet av krav som gäller miljön, djurens välbefinnande och hygien. Stöd beviljas inte för sådan utbildning enligt 1 mom. 1 punkten som syftar till att förbereda för fristående examen på mellanstadiet.



Stöd för utbildning enligt 1 mom. 2 punkten får beviljas bara om utbildningen inte på basis av en bedömning enligt punkterna 14 och 15 i gemenskapsramarna för stöd för utbildning (98/C 334/10) anses vara i artikel 87.1 Romfördraget avsett statligt stöd.

Stöd får beviljas för anordnande av utbildning som omfattar minst 20 lektioner. En lektion skall vara minst 45 minuter lång. Utbildningen kan ges i en eller flera perioder. Den utbildningshelhet för vilket stöd beviljas kan tillsammans omfatta högst 30 studieveckor.

Den i 1 mom. avsedda utbildningen kan också omfatta utbildning av personer som utbildar.

### 3 kap.

#### Forskningsprojekt

##### 10 §

##### *Stödtagare inom forskningsprojekt*

För forskning enligt 65 § 1 mom. statsrådets förordning får stöd beviljas

- 1) stödtagare enligt 5 §,
- 2) privaträttsliga sammanslutningar eller stiftelser vilkas verksamhetsområde omfattar byggnadsplanering, uppgörande av planer enligt 11 § 1 mom. 3 punkten,
- 3) offentliga sammanslutningar eller ideologiska föreningar som bedriver jordbruksrättslig forskning, om det är fråga om kongressarrangemang.

Stödtagare enligt 6 § får beviljas stöd för forskning enligt 65 § 2 mom. statsrådets förordning.

##### 11 §

##### *Stödberättigade forskningsprojekt*

Stöd enligt 65 § 1 mom. statsrådets förordning får beviljas

- 1) för forskning som gäller omständigheter som avses i 8 § 1 punkten,
- 2) för kostnader för planering av gårdsbruksenhetsbyggnader inom tävlings- och försöksbyggnadsverksamhet, för inlösen av planer och för offentliggörande av inlösta planer, och

3) för anordnande av jordbruksrättsliga kongresser.

Stöd enligt 65 § 2 mom. statsrådets förordning får beviljas för forskning som gäller omständigheter som avses i 8 § 2 punkten.

### 4 kap.

#### Allmänna utvecklingsprojekt

##### 12 §

##### *Stödtagare*

Stöd får beviljas

- 1) staten, kommun eller samkommun,
- 2) statlig eller kommunal inrättning,
- 3) församling eller kyrklig samfällighet,
- 4) registrerad förening, andelslag eller stiftelse, i vilkas verksamhetsområde ingår by- eller invånarverksamhet,
- 5) privaträttsliga sammanslutningar eller stiftelser till vilkas huvudsakliga verksamhetsområde hör vattentillgångsprojekt enligt 15 § finansieringslagen eller ansvaret för vatten och avlopp för en fastighet med flera ägare.

Stöd får beviljas stödtagare enligt 4 och 5 punkten bara om den åtgärd som skall stödas ingår i en byaplan eller i ett motsvarande dokument.

##### 13 §

##### *Stödobjekt*

Stöd får beviljas för sådana projekt enligt 13 § finansieringslagen som inte avkastar intäkter.

Stöd får beviljas

- 1) för främjande av bygemenskapens gemensamma verksamhet, såsom anläggande, istandsättning och utvidgning av gemensamma eller av bygemenskapen gemensamt använda lokaler och områden,
- 2) för att förse gemensamma eller gemensamt använda lokaler eller områden med sådana tillbehör och redskap att de kan användas för gemensamma evenemang, för upp rätthållande av kontakter eller för rekreation,
- 3) för sådan förbättring av boendemiljöns

kvalitet i en by eller i en del av den som berör flera familjer,

4) för främjande av den lokala kulturen,

5) för främjande av vitaliteten och aktiviteten i byar eller lokalsamhällen och för förvärv av de färdigheter som behövs för detta,

6) för uppgörande och genomförande av utvecklings- eller landskapsvårdsplaner för byar, samt

7) för andra med i 1–6 punkten avsedd verksamhet jämförbara åtgärder som gagnar den allmänna välfärden för invånarna i en by eller i en del av den.

Stöd beviljas dock inte för sådana kostnader inom utvecklingsprojekten som föranleds av att en offentlig sammanslutning sköter sin lagstadgade grundläggande uppgift.

#### 14 §

##### *Vattentillgångsprojekt*

Stöd får beviljas för sådana vatten- och avloppsprojekt enligt 15 § finansieringslagen som i egenskap av samhällets vatten- och avloppsåtgärder är ringa och som gäller minst två fastigheter med olika ägare. Stöd får beviljas för sådana åtgärder för vattenförsörjning och avloppsreglering som det är oändamålsenligt att vidta som ett led i de offentliga vatten- och avloppsarbetena eller i andra omfattande vatten- och avloppsåtgärder.

#### 5 kap.

##### **Lokala aktionsgrupper**

#### 15 §

##### *Stödtagare*

Stöd får beviljas för lokala aktionsgrupper enligt 3 § 1 mom. 10 punkten finansieringslagen, vilka godkänts i regionen och fullföljer andra program än ett gemenskapsinitiativprogram Leader+.

#### 16 §

##### *Stödobjekt*

För aktionsgruppernas förvaltning får be-

viljas stöd för de kostnader som föranleds av verkställandet av de uppgifter som ingår i aktionsgruppens godkända verksamhetsprogram.

#### 6 kap.

##### **Stödberättigade kostnader**

#### 17 §

##### *Kostnadseffekter*

Stödberättigade kostnader kan utgöras endast av sådana i 18–22 § avsedda kostnader som har ett väsentligt samband med genomförandet av ett utvecklingsprojekt.

#### 18 §

##### *Lönekostnader*

Som ett godtagbart belopp av sådana stödberättigade lönekostnader som avses i 55 § 1 mom. 1 och 4–6 punkten statsrådets förordning (609/2000) anses lön enligt den löneklass inom kommunsektorn som i fråga om motsvarande uppgifter allmänt tillämpas i de kommuner som hör till det område där utvecklingsprojektet genomförs. Ett godtagbart lönebelopp som grundar sig på en löneklass kan sänkas eller höjas med högst 20 procent på grund av personens utbildning eller erfarenhet eller på grund av uppgiftens ansvarsfullhet.

Om arbetsförhållandet varar endast en del av året eller om det arbete som utförs till förmån för utvecklingsprojektet sker på deltid, räknas såsom kostnad för utvecklingsprojektet högst den andel av de löneutgifter som antecknas i bokföringen och som enligt timbokföringen godkänns som arbete som gäller utvecklingsprojektet.

Om arbetsförhållandet varar minst ett år är en förutsättning för beviljandet av stöd att befattningen har ledigförklarats offentligt och att en annons om detta har publicerats i en tidning med allmän spridning på orten. Om det är fråga om ett omfattande utvecklings- eller forskningsprojekt eller ett projekt som genomförs inom flera än en arbetskrafts- och näringscentrals område, skall annonsen även

publiceras i en tidning med regional spridning och vid behov i en riksomfattande tidning.

## 19 §

*Sakkunnigarvoden*

Som ett godtagbart belopp av ett sakkunnigarvode för en heldagsuppgift anses ett belopp som kan variera mellan 170 euro och 1 000 euro per dag beroende på hurudan utbildning, erfarenhet eller annan förtrohet den sakkunniga har i fråga om rådgivningsuppgiften eller utbildningen gällande rådgivningen. Maximibeloppet kan höjas med högst 20 procent om sakkunniguppgiften har krävt att den sakkunnige under en betydligt längre tid än normalt har gjort sig förtrogen med uppgiften eller om han av godtagbara skäl har haft betydligt högre kostnader än normalt på grund av genomförandet av uppgiften eller ordnandet av utbildning.

## 20 §

*Kostnader för anläggningstillgångar samt materialkostnader*

Som godtagbara stödberättigande kostnader kan anses

1) sådana i 55 § 1 mom. 2 punkten statsrådets förordning avsedda och med beaktande av utvecklingsprojektets omfattning skäligen utgifter som föranleds av stödtagarens användning av verksamhetsutrymmen, t.ex. el- och vattenanskaffning och städning, till den del utgifterna föranleds av utvecklingsprojektet eller projektet ökar stödtagarens motsvarande sedvanliga utgifter samt extra utgifter som föranleds av postning och användningen av telefon, elektriska kommunikationsmedier, kopieringsmaskin och andra motsvarande apparater,

2) hyror för lokaler som stödtagaren använder för i 55 § 1 mom. 3 mom. statsrådets förordning avsedda ändamål och som inte överskrider den gängse hyresnivån på orten,

3) i enlighet med 55 § 1 mom. 3 punkten statsrådets förordning sådana skäligen anskaffnings- och driftsutgifter som föranletts för stödtagare och som gäller

a) ordnandet av utbildning eller anskaff-

ning av material för beredning och genomförande av annat utvecklingsprojekt som föranleds stödtagaren, om inte materialet är sådant som stödtagaren likväl hade varit tvungen att skaffa för sin sedvanliga verksamhet,

b) anskaffning av sådant material som inom ramen för utbildningen delas ut till deltagarna, och

c) anskaffning av sådan utrustning och sådana redskap och råvaror som behövs vid beredningen och genomförandet av ett utvecklingsprojekt och som är nödvändiga med tanke på genomförandet av utvecklingsprojektet, till den del dessa används vid genomförandet av utvecklingsprojektet.

Som sådan ovan i 1 mom. c-punkten avsedd godtagbar anskaffning av utrustning anses inte anskaffning av datorer, telefoner, andra motsvarande kommunikationsmedier, kontorsmöbler eller sådana anläggningstillgångar som behövs i produktionsverksamheten. För anskaffning av dessa tillämpas vad som i 21 § föreskrivs om investering.

## 21 §

*Investeringskostnader*

På godtagbara kostnader för byggnadsinvesteringar tillämpas vad som föreskrivs i 34 § 2 mom. statsrådets förordning.

Vid stödandet av vattentillgångsprojekt skall på godtagbara kostnader iaktas i tillämpliga delar vad som bestäms i lagen om understödjande av samhällenas vatten- och avloppsåtgärder (56/1980) eller med stöd av den.

Stöd för anskaffning av lösöreanläggningstillgångar kan enbart beviljas om tillgångens anskaffningsutgift till sin huvuddel kan avskrivas i bokföringen under den tid projektet förverkligas eller om tillgången säljs till gängse pris vid avslutandet av utvecklingsprojektet och därav erhållna medel inkasseras som inkomst till utvecklingsprojektet. Om tillgången inte säljs vid avslutandet av utvecklingsprojektet kan den godtagbara kostnaden inte överstiga den i bokföringen avskrivna andelen.

Stöd för anskaffning av fastighet beviljas inte om fastighetens anskaffningspris över-

stiger fastighetens gängse pris för det ändamål den anskaffats och för vilket den kommer att användas i utvecklingsprojektet. Vad som ovan i 2 mom. om godtagbara anskaffningspris bestäms beaktas i tillämpliga delar även vid anskaffning av fastighet.

## 22 §

### *Aktionsgruppens förvaltningsutgifter*

Stödberättigande kostnader är

1) hyra för aktionsgruppens verksamhetsutrymmen,

2) sådana sedvanliga kostnader i anslutning till verksamhetsutrymmen som inte ingår i hyran,

3) sådan lön inklusive lönebikostnader som betalas till aktionsgruppens arbetstagare,

4) kostnader som föränleds av postning, telefonsamtal, användningen av datanät och annan kommunikation,

5) kostnader som föränleds av sammanträdesarrangemang och sammanträdesarvoden, dock högst enligt vad som anges i finansministeriets beslut om kommittés sammanträdesarvoden (666/1991),

6) kostnader som föränleds av förvärvande av specialkunskaper som hänför sig till aktionsgruppens arbete,

7) kostnader för anskaffning av sådana köpta tjänster samt sakkunnigarvoden som är nödvändiga med tanke på genomförandet av en för aktionsgruppen godkänd utvecklingsplan och med tanke på aktionsgruppens verksamhet,

8) kostnader för första anskaffning av nödvändiga kontorsmöbler till lokalerna inklusive en vanlig kontorsdator, telefon och telefaxapparat eller motsvarande kommunikationsmedier samt för nödvändiga ersättningsanskaffningar,

9) kostnader för anskaffning och uppdatering av sedvanliga dataprogram som behövs i kontorsarbete och i aktionsgruppens arbete,

10) kostnader för kontorsförnödenheter som behövs i aktionsgruppens arbete,

11) resekostnader som är nödvändiga med tanke på verksamheten, dock högst till ett belopp som kan ersättas i enlighet med det resereglemente för statstjänstemän som gäller vid tidpunkten för resan.

Som stödberättigade kostnader anses inte kostnader för förvärvande av sådana baskunskaper som behövs i kontorsarbete, t.ex. kunskaper i bokföring och databehandling, grundläggande språkkunskaper eller andra motsvarande kunskaper.

Vad som bestäms i 20 § 2 mom. samt 21 § 3 och 4 mom. iakttas i tillämpliga delar vid anskaffning av anläggningstillgångar som avses i 1 mom.

## 23 §

### *Godtagbara kostnader för teknisk hjälp*

Sådan teknisk hjälp som avses i 58 § statsrådets förordning kan beviljas för kostnader som föränleds av

1) löner inklusive lönebikostnader för personer som står i arbetsförhållande till en arbetskrafts- och näringscentral eller jord- och skogsbruksministeriet och som främjar startandet eller genomförandet av projekt som finansieras med medel ur programmen eller deltar i annat arbete som föränleds av genomförandet av projekt som finansieras med medel ur programmen, dock inte förvaltningsutgifter,

2) löner inklusive lönebikostnader för andra personer än ordinarie tjänstemän som vid en arbetskrafts- och näringscentral eller vid jord- och skogsbruksministeriet deltar i genomförandet av program såsom tjänsteuppdrag,

3) information och framställande av informationsmaterial om och ingående av informationsavtal för regionala program för utveckling av landsbygden samt mål 1-program även som för till motsvarande gemenskapsinitiativprogram anslutna jord- och skogsbruksministeriet kostnader,

4) utbildning och informationsmöten som arrangeras för andra som deltar i programarbetet på grund av organiseringen av förvaltningen gällande verkställandet av program som avses ovan i 3 punkten,

5) sådan utbildning gällande verkställandet av program som ordnas för de anställda vid arbetskrafts- och näringscentralerna samt jord- och skogsbruksministeriet,

6) anskaffning och utveckling av datasytem som hänför sig till verkställandet av program som avses ovan i 3 punkten,

7) den interna samordningen, uppföljningen och utvärderingen av program som avses ovan i 3 punkten,

8) anskaffning av kontorstillbehör som behövs vid verkställandet av program som avses ovan i 3 punkten inklusive anskaffning av behövliga datorer och kommunikationsmedier, eller

9) resor i anslutning till verkställandet av program.

#### 7 kap.

### Vissa begränsningar av stödberättigandet

#### 24 §

##### *Begränsningar av stödberättigandet*

Kostnaderna är inte stödberättigande till den del de föränleds av annan av stödtagaren idkad verksamhet än verkställande av utvecklingsprojekt.

När en sådan redovisning som avses i 55 § 2 mom. statsrådets förordning företes skall till grund för varje utgiftspost finnas ett verifikat i bokföringen och, om utgiften fördelas både som kostnader för utvecklingsprojektet och som kostnader för annan verksamhet, en skriftlig förklaring till kostnadsspecificeringen. Som kostnadsgrund godkänns inte en kalkyl där andelen av de övriga kostnaderna räknas ut på basis av de löner som avses i 9 §.

#### 25 §

##### *Offentlig upphandling och konkurrensutsättning*

I fråga om åtgärder som uppfyller förutsättningarna i 2 § 1 mom. 5 punkten lagen om offentlig upphandling (1505/1992) skall om upphandling som överstiger tröskelvärdet anbud begäras enligt vad som föreskrivs i nämnda lag och förordningar som givits på grund av den.

I fråga om åtgärder vilkas kostnader understiger de tröskelvärden som avses i 1 mom. skall anbud begäras på ett ändamålsenligt sätt så, att den godtagbara nivån på kostnaderna på orten eller området kan fastställas på ett tillförlitligt sätt.

#### 26 §

##### *Mellanskillnad*

Då en maskin eller ett redskap anskaffas så att en del av köpeskillingen kvittas genom att en använd maskin eller ett använt redskap ges som vederlag, anses som stödberättigad kostnad endast skillnaden mellan priset på den maskin eller det redskap som anskaffats och på den maskin eller det redskap som överlåtits.

#### 27 §

##### *Kostnader som inte omfattas av stödet*

Stöd beviljas inte för följande kostnader eller kostnadsandelar:

1) kostnader som annars skulle godkännas i fråga om mervärdesskattens andel, om inte den som ansöker om stödet företer en av skattemyndigheten avgiven godtagbar utredning över att för kostnader som hänför sig till verksamheten i fråga inte kan fås återbäring av mervärdesskatten,

2) kostnader som föränleds av stödtagarens sedvanliga verksamhet eller av sådan förplägnad av förmånstagare som hänför sig till bedrivandet av affärsverksamhet, eller

3) andra kostnader för verksamheten som föränleds av stödtagarens sedvanliga verksamhetsutövning.

#### 28 §

##### *Arbete som utan vederlag utförs för projekt*

Som talkoarbete kan beaktas endast sådant arbete som traditionellt har utförts som talkoarbete i sammanslutningen i fråga, t.ex. röjning, byggande och istandsättning av gemensamma utrymmen och områden. Ett talkoarbete kan hänföra sig endast till sådana utvecklingsprojekt som avses i 3 kap.

Som talkoarbete anses inte planering eller ledning av ett utvecklingsprojekt eller deltagande i administrationen av eller i sammanträden i anslutning till ett utvecklingsprojekt och inte heller deltagande i styrgruppens verksamhet eller sammanträden. Som talkoarbete beaktas endast arbetsinsatser som utförs av personer som har fyllt 14 år och i

fråga om vilka arbetslagstiftningens begränsningar gällande sådana personer iakttas.

Då beviljat stöd betalas och övervakas anses som värde av eget talkoarbete 8,50 euro i timmen i sedvanligt arbete och 13,50 euro i timmen om den som utför talkoarbete har utbildning eller långvarig arbetserfarenhet i den bransch som arbetet gäller. Värdet av talkoarbete som utförs av en person under 18 år anses dock vara högst 5,50 euro i timmen. Om den som utför talkoarbete samtidigt utan ersättning använder traktor eller något annat motsvarande arbetsredskap skall värdet av talkoarbetet anses vara 25 euro i timmen. Då grävmaskin eller någon motsvarande maskin används kan värdet av talkoarbetet anses vara högst 34 euro i timmen.

Värdet av fackarbete som annars än som talkoarbetet utförts för forsknings- eller utvecklingsprojekt skall iakttas enligt de kostnader som förorsakats till den som överlåtit tjänsten eller enligt den lön som betalas för motsvarande arbete.

Andelen talkoarbete beaktas endast om det finns en godtagbar timredovisning över det.

## 29 §

### *Värdet av insatsvaror som överlåts utan vederlag*

Då virke överlåts utan vederlag för verkställande av ett utvecklingsprojekt beaktas som virkets råvirkesvärde det rotpris för virke som allmänt tillämpas i området. Virkets värde kan beaktas endast om en utomstående person som besitter tillräcklig yrkesskicklighet har gett ett intyg över virkesmängden. Om det virke som överlåtit har bearbetats genom sågning eller hyvling, är virkets värde anskaffningspriset för sådant motsvarande virke som enligt gängse villkor allmänt finns att få i området. Över mängden sågat eller hyvlat virke skall finnas ett intyg som motsvarar intyget över mängden råvirke.

Som kostnad för användning av egna verksamhetsutrymmen eller någon annan motsvarande lokal kan beaktas den tid som behövs för genomförandet av utvecklingsprojektet i nämnda lokal. Den godtagbara kostnaden får inte vara högre än den andel av driftkostnaderna för lokalen, inklusive kapi-

talkostnaderna, som motsvarar gängse hyra för lokalen.

För användningen av andra egna insatsvaror skall företes ett intyg över insatsvarans anskaffningspris, i fråga om vilket pris som godtagbar kostnad kan anses högst den andel av anskaffningspriset som motsvarar användningen av insatsvaror med beaktande av eventuella åldersrabatter.

## 30 §

### *Resekostnader*

En resa som ingår i utvecklingsprojektet är stödberättigad endast om resekostnaderna har inbegripits i ansökan och den godkända projektplanen.

Resekostnaderna är kan godkännas endast om de hör till utvecklingsprojektets praktiska verkställande eller om med resans hjälp kan erhållas sådana nödvändiga uppgifter om utvecklingsprojektet som annars inte skulle vara tillgängliga.

En utlandsresa kan endast anses stödberättigad om till dess bifall uppvisas speciellt vägande skäl.

## 8 kap.

### **Stödformer och stödbelopp**

## 31 §

### *Stödform*

Stödet beviljas i form av bidrag. Teknisk hjälp kan dock användas utan bidragsbeslut för kostnader av arbetskrafts- och näringscentralen eller jord- och skogsbruksministeriet på basen av en vederbörligt godkänd dispositionsplan.

## 32 §

### *Finansiering*

Stöd för utvecklingsprojekt som avses i 2 och 4 kap. kan beviljas både med delfinansiering och som nationellt stöd. Stöd för

utvecklingsprojekt som avses i 3 kap. kan beviljas endast som nationellt stöd och stöd för i 5 kap. avsedda samarbetsgruppers verksamhet endast i form av delfinansierat stöd.

För vetenskaplig forskning beviljas inte delfinansiering.

Ovan i 23 § avsedd teknisk hjälp för kostnader som ansluter sig till gemenskaps-initiativprogram kan beviljas endast i form av delfinansierat stöd.

### 33 §

#### *Stödets maximibelopp*

Stöd får beviljas

1) till 100 procent för sådana godtagbara kostnader för verksamhet som avses i 2—5 kap. och som gäller förutredningsprojekt eller teknisk hjälp med undantag av investeringskostnader,

2) till högst 90 procent av de godtagbara kostnader som avses i 2—5 kap. med undantag av kostnader som avses i 1 och 3 punkten,

3) till högst 75 procent av de godtagbara kostnader som avses i 4 kap. och som hänförs till investeringar.

### 34 §

#### *Stödets minimibelopp*

Bidrag får inte beviljas om stödbeloppet är mindre än 500 euro.

### 9 kap.

#### **Särskilda bestämmelser**

### 35 §

#### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 7 december 2000.

Denna förordning tillämpas på sådana stödansökningar som gäller ovan i 1 § avsedda åtgärder som har anhängiggjorts den 3 april 2000 eller senare, dock senast den 31 december 2000.

Helsingfors den 29 november 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Äldre regeringssekreterare *Katriina Pessa*

Nr 1028

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om koncentrationer som befunnit skadliga**

Given i Helsingfors den 1 december 2000

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 6 och 8 § statsrådets beslut den 8 oktober 1992 om skydd av arbetstagare mot risker i samband med exponering för kemiska agenser (920/1992):

## 1 §

Genom denna förordning bekräftar social- och hälsovårdsministeriet listan över de koncentrationer som enligt 6 § statsrådets beslut om skydd av arbetstagare mot risker i samband med exponering för kemiska agenser (920/1992) befunnits skadliga i luften på arbetsplatsen (indikativa gränsvärden) och listan enligt 8 § över de indikativa gränsvärden för biologiska exponeringsindikatorer som mäts i biologiska prov. Listorna publiceras i bilaga 1 och 2 till social- och hälsovårdsministeriets säkerhetsmeddelande (HTP-värde 2000).

Säkerhetsmeddelande (HTP-värde 2000) fås mot betalning från social- och hälsovårdsministeriets publikationsförsäljning i Tammerfors.

## 2 §

Denna förordning träder i kraft den 15 december 2000.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets beslut av den 20 maj 1998 om koncentrationer som befunnit skadliga (365/1998).

Helsingfors den 1 december 2000

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*Överinspektör *Matti Kajantie*